miniland BABY

nasal care

Castellano	2	Italiano	27
English	7	Česky	32
Português	12	Polski	37
Français	17	Русский	42
Deutsch	22		

www.minilandbaby.com

ÍNDICE

Castellano

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. INSTRUCCIONES DE USO
5. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
7. INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

1 INTRODUCCIÓN

Nuestra enhorabuena por la compra de su aspirador ergonómico nasal con alimentación a pilas, que le ayudará a eliminar de forma más rápida y suave el exceso de moco y dejar más cómodo al bebé.
Antes de usar este dispositivo, lea detenidamente todas las instrucciones en este manual. Conserve este manual, puesto que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

2 CONTENIDO

1 Unidad principal: aspirador nasal electrónico.
2 puntas de silicona de tamaño diferente
1 tubo de limpieza
2 anillos de silicona de repuesto
1 manual de instrucciones y tarjeta de garantía

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este dispositivo no es un juguete; no permita que los niños jueguen con él.
2. Este dispositivo sirve para descongestionar narices atascadas; no debe usarse en la boca ni en los oídos del bebé.
3. Limpiar y secar siempre cuidadosamente antes y después de cada uso.
4. No es un dispositivo impermeable. Límpielo teniendo en cuenta las instrucciones indicadas en la sección Instrucciones para limpieza.
5. No inserte con demasiada profundidad la punta de silicona en la fosa nasal.
6. No debe aplicarlo al bebé durante mucho tiempo: bastan algunos segundos.
7. Este dispositivo no debe usarse si hay alguna herida, hemorragia o síntoma de inflamación en la nariz.
8. En caso de infección, fiebre, irritación o hemorragia nasal, no utilice este dispositivo y consulte con su médico.
9. Este dispositivo se destina exclusivamente a uso personal.
10. La punta de silicona es la parte aplicada.
11. No se permite ninguna modificación de este dispositivo. Por la presente, se advierte de que los cambios y modificaciones realizados en el equipo por alguien que no sea parte del servicio de atención técnica de MINILAND no quedarán cubiertos por la garantía del producto.

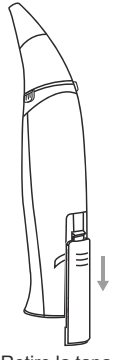
12. Ciclo de trabajo: 30 segundos ENCENDIDO / 2 minutos APAGADO
13. Cambie las pilas cuando la potencia de aspiración se vea debilitada durante el uso.

Advertencias sobre las pilas:

Únicamente pueden usarse pilas alcalinas.

1. No mezcle pilas gastadas y nuevas.
2. No deben mezclarse pilas alcalinas y normales (carbono y zinc) o recargables (níquel y cadmio).
3. Únicamente deben utilizarse pilas de tipo igual o equivalente al recomendado.
4. Inserte las pilas con los polos bien colocados.
5. Las pilas gastadas deben extraerse del dispositivo.
6. Asegúrese de que todas las superficies de contacto están limpias antes de instalar las pilas.
7. Hay riesgo de explosión si la pila se cambia por una de un tipo incorrecto.
8. Extraiga las pilas cuando se guarde y no se utilice durante largos periodos de tiempo.

4 INSTRUCCIONES DE USO

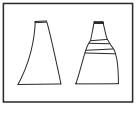


1. Retire la tapa de las pilas según se muestra.

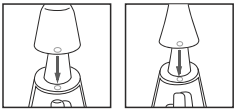
2. Inserte 2 pilas alcalinas de 1,5 V AA (no incluidas) según se muestra.

3. Coloque la tapa de las pilas según se muestra.

4. Use la punta de silicona que corresponda, según el tamaño de las fosas nasales del usuario.

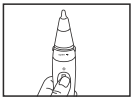


5. Asegúrese de colocar la punta de silicona bien fija sobre la copa para el moco.

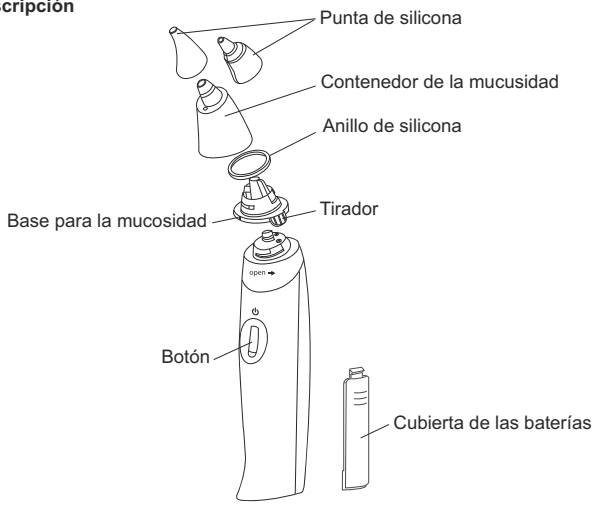


6. No debe insertar la punta de silicona demasiado profunda en la fosa nasal.

7. Apriete el botón durante algunos segundos para recoger el moco.
8. Repita la operación en la otra fosa nasal (si es necesario).

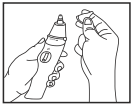


Descripción



5 INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1. Retire la punta de silicona.

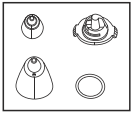


2. Use el dedo índice y el pulgar para sostener los dos mandos del recipiente para recogida de moco y desenrósquelo de la unidad principal girándola en sentido contrario a las agujas del reloj, según indica «abrir➞» en el cuello y, a continuación, tire de él hacia arriba.

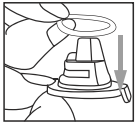
3. Invierta el recipiente para recogida de moco. Use el dedo índice y el pulgar para sostener los dos mandos del recipiente para recogida de moco y gírelo en el sentido de las agujas del reloj, según indica «abrir➞» en él.

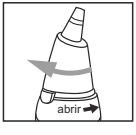
4. Retire el anillo de silicona del recipiente para recogida de moco.

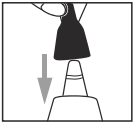
5. Lave las cuatro piezas en agua templada con jabón y, a continuación, esterilícelas con agua hirviendo o vapor.



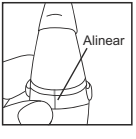
6. Vuelva a montar todas las piezas según se muestra a continuación:





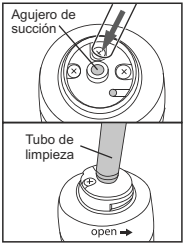


7. Compruebe que todas las piezas encajan bien y alinee las marcas indicadoras.



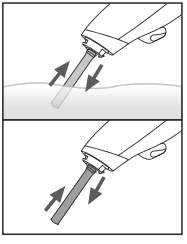
Si encuentra moco en la pestaña del cuello, siga las siguientes instrucciones:

1. Use el tubo de limpieza adjunto. Coloque el tubo de limpieza en el orificio de aspiración.



2. Coloque el tubo de limpieza en agua y pulse el botón durante 30 segundos.

3. A continuación, saque el tubo de limpieza del agua y vuelva a pulsar el botón para extraer el agua bombeándola, hasta que esté completamente seco. Retire el tubo de limpieza y consérvelo para uso futuro.



6 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

· Entorno de funcionamiento:
  · Temperatura: 10 °C ~ 40 °C
  · Humedad: ≦ 95 %
· Entorno de almacenamiento y transporte
  · Temperatura: -10 °C ~ 50 °C
  · Humedad: ≦ 95 %
· Alimentación: 2 pilas alcalinas 1,5V AA

7 INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

· Recuerde que debe retirar las pilas al desechar el aspirador nasal y, además, de forma responsable.
· No mezcle productos que lleven el símbolo de contenedor de basura tachado con sus desechos domésticos generales.
· Para la correcta recogida y tratamiento de estos productos, deben llevarse a los puntos de recogida indicados por su autoridad local. En otro caso, debe ponerse en contacto con el minorista que le vendió el producto.

INDEX

English

1.INTRODUCTION
2.CONTENTS
3.SAFETY INSTRUCTIONS
4.INSTRUCTIONS FOR USE
5.CLEAN INSTRUCTIONS
6.TECHNICAL SPECIFICATION
7.BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

1 INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this ergonomic battery operated nasal aspirator. It will help you make them more comfortable; quickly and gently remove excess mucus.
Before using this device, please do read carefully all instructions in this manual. Please keep this manual as it contains important information.

The features described in this user's guide are subject to modifications without prior notice.

2 CONTENTS

1 Main Unit electronic nasal aspirator
2 Sizes of Silicone Tips
1 Cleaning Tubes
2 Spare Silicone Rings
1 Instruction Manual and guarantee card

3 SAFETY INSTRUCTIONS

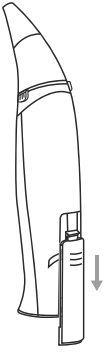
1. This device is not a toy; do not allow children to play with it.
2. This device is to clean stuffy noses; do not use it in baby's mouth or ears.
3. Always clean and dry thoroughly before each use and after each use.
4. This is not a waterproof device, please clean it referring to the section of "Clean Instructions".
5. Do not insert the silicone tip into the nostril too deep.
6. Do not use it on the baby for a long time. A few seconds will be enough.
7. Do not use this device if there is any wound, or symptom of inflammation or bleeding at the nose.
8. In the case of infection, fever, nasal irritation or hemorrhage, please stop using this device and consult your physician.
9. This device is restricted for personal use.
10. The silicone tip is the applied part.
11. No modification of this device is allowed. You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service will not be covered by the product guarantee.
12. Duty cycle : 30 seconds ON / 2 minutes OFF
13. Replace batteries when the suction power becomes weak during use.

Battery Warnings:

Use alkaline batteries only

1. Do not mix used and new batteries.
2. Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
3. Only batteries of the same or equivalent type as recommended should be used.
4. Batteries should be inserted with correct polarity.
5. Exhausted batteries should be removed from the device.
6. Be sure that all contact surfaces are clean before installing batteries.
7. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
8. Remove batteries when stored for long periods of non-use.

4 INSTRUCTIONS FOR USE



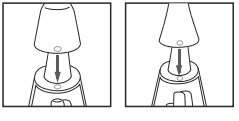
1. Remove the battery cover as shown.

2. Insert 2 x 1.5V AA alkaline batteries (not included) as shown .

3. Place the battery cover as shown.

4. Use the suitable silicone tip based on the size of user's nostrils.

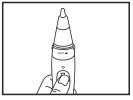
5. Be sure to place the silicone tip securely on the mucus cup.



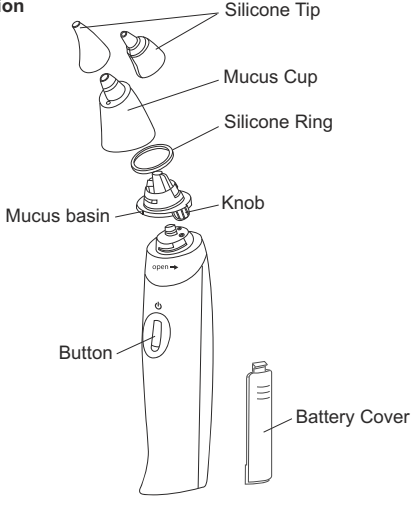
6. Gently insert the silicone tip into the nostril not too deep.

7. Press the button for a few seconds to collect mucus.

8. Repeat in the other nostril (if needed).

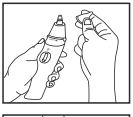


Parts description



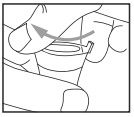
5 CLEAN INSTRUCTIONS

1. Remove the silicone tip.

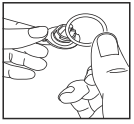


2. Use the finger and thumb to hold the 2 knobs of mucus basin and unscrew mucus basin from the main unit by turning it counterclockwise as “open➡” on the collar and then pull up.

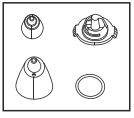
3. Hold the mucus cup upside down. Use the finger and thumb to hold the 2 knobs of mucus basin and turn it clockwise as “open ➡ ” on the mucus basin.



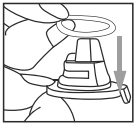
4. Remove the silicone ring from the mucus basin.

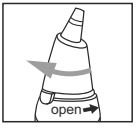


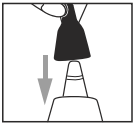
5. Wash all 4 parts in warm soapy water and then clean them with steam or boiling water.



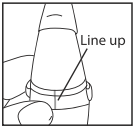
6. Assemble all the parts as shown below:





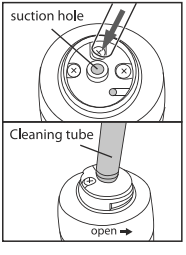


7. Be sure all the parts fit tightly together and line up the indication marks.

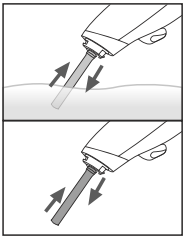


If you find mucus over the collar tap, please follow below instructions:

1. Please use attached cleaning tube. Put the cleaning tube to the suction hole.



2. Put the cleaning tube in the water and press the button for 30 seconds.



3. Then lift the cleaning tube from the water and press the button again to pump out water inside till it is completely dry. Remove the cleaning tube and keep it for future use.

6 TECHNICAL SPECIFICATION

· Operation environment:
  · Temperature: 10 ℃~40℃
  · Humidity:≦95%
· Storage & Transportation environment
  · Temperature: -10℃~50℃
  · Humidity:≦95%
· Power: 2 x 1.5V AA alkaline batteries

7 BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

· Remember, when you dispose of the nasal aspirator to remove the batteries and dispose of them responsibly.
· Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste.
· For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

Português

ÍNDICE

1.INTRODUÇÃO
2.CONTEÚDO
3.INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4.INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
5.INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
6.ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
7.INFORMAÇÃO RELATIVA À ELIMINAÇÃO DO PRODUTO E DAS PILHAS

1 INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra deste aspirador nasal ergonómico operado a pilhas. Remove fácil e rapidamente o excesso de mucosidade.
Antes de utilizar este aparelho, por favor, leia cuidadosamente todas as instruções contidas neste manual. Por favor guarde este manual, pois contém informações importantes.

As características descritas neste manual de instruções estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

2 CONTEÚDO

1 Unidade Principal aspirador nasal electrónico
2 Tamanhos de Extremidades de Silicone
1 Tubo de Limpeza
2 Anéis de Silicone Sobressalentes
1 Manual de Instruções e cartão de garantia

3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

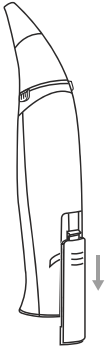
1. Este dispositivo não é um brinquedo, as crianças não podem brincar com ele.
2. Este dispositivo visa limpar narizes congestionados; não utilizar na boca, nem no nariz dos bebés.
3. Limpar e secar cuidadosamente antes e depois de cada utilização.
4. Este dispositivo não é impermeável, por favor limpe o mesmo de acordo com as indicações facultadas na secção “Instruções de Limpeza”.
5. Não inserir as extremidades de silicone na narina a uma profundidade demasiado elevada.
6. Não utilizar no bebé durante muito tempo. Alguns segundos são suficientes.
7. Não utilizar este dispositivo caso exista alguma ferida, sintoma de inflamação ou sangramento no nariz.
8. Em caso de infecção, febre, irritação nasal ou hemorragia, por favor, pare de utilizar o dispositivo e consulte o seu médico.
9. Este dispositivo destina-se exclusivamente a utilização particular.
10. A extremidade de silicone é a peça aplicada.
11. Não são permitidas alterações ao dispositivo. Alertamos para o facto de as alterações e modificações ao equipamento que não sejam realizadas pelo

serviço técnico de MINILAND não serem abrangidas pela garantia do produto.
12. Ciclo de funcionamento: 30 segundos LIGADO / 2 minutos DESLIGADO
13. Substituir as pilhas quando o poder de sucção diminuir.

Avisos relativamente às Pilhas:

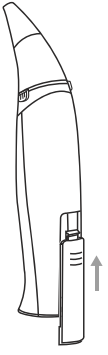
Utilizar somente pilhas alcalinas
1. Não misturar pilhas usadas e novas.
2. Não misturar pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
3. Devem utilizar-se somente pilhas iguais ou equivalentes às recomendadas.
4. As pilhas devem inserir-se com a polaridade correcta.
1. As pilhas gastas devem retirar-se do dispositivo.
2. Assegurar que todas as superfícies de contacto estão limpas antes de colocar as pilhas.
3. Existe risco de explosão caso as pilhas sejam substituídas por um tipo incorrecto.
4. Retirar as pilhas quando o dispositivo estiver inutilizado durante longos períodos de tempo.

4 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



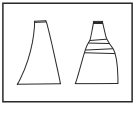
1. Retirar a tampa das pilhas como ilustrado.

2. Inserir pilhas alcalinas 2 x 1.5V AA (não incluídas) como ilustrado.

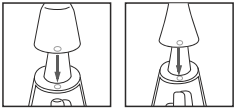


3. Colocar a tampa das pilhas como ilustrado.

4. Utilizar a extremidade de silicone adequada com base na dimensão da narina do utilizador.

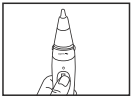


5. Colocar a extremidade de silicone na ventosa de mucosidade.

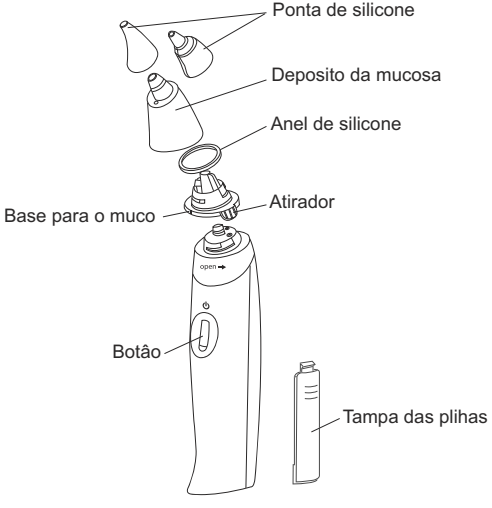


6. Inserir gentilmente a extremidade de silicone na narina a uma profundidade não demasiado elevada.

7. Premir o botão durante alguns segundos para recolher a mucosidade.
8. Repetir na outra narina (caso necessário).

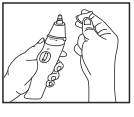


A descrição do produto

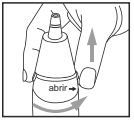


5 INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

1. Remover a extremidade de silicone.



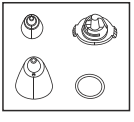
2. Utilizar o dedo indicador e o polegar para segurar os dois botões do reservatório de mucosidade e desapertar o reservatório de mucosidade da unidade principal, rodando os botões no sentido anti-horário como “abrir ➡ ” no colar e puxar para cima.



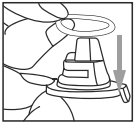
3. Segurar o reservatório de mucosidade no sentido inverso. Utilizar o dedo indicador e o polegar para segurar os 2 botões do reservatório de mucosidade e rodar no sentido horário como “abrir ➡ ” no reservatório de mucosidade.

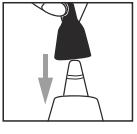
4. Retirar a argola de silicone do reservatório de mucosidade.

5. Lavar as 4 peças em água quente com sabão e seguidamente com vapor ou água a ferver.

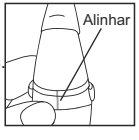


6. Montar todas as peças como ilustrado abaixo:



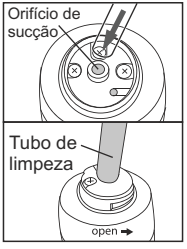


7. Apertar as peças firmemente e alinhar as marcas indicadoras.



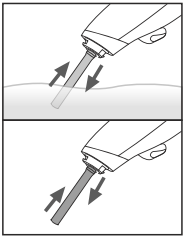
Caso encontre mucosidade na bica do colar, por favor siga as seguintes instruções:

1. Utilize o tubo de limpeza anexado. Coloque o tubo de limpeza no orifício de sucção.



2. Coloque o tubo de limpeza na água e prima o botão durante 30 segundos.

3. Seguidamente retire o tubo de limpeza da água e prima o botão novamente para bombear a água que se encontra no interior até que fique completamente seco. Retire o tubo de limpeza e guarde-o para futuras utilizações.



6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

· Ambiente de utilização:
  · Temperatura: 10 ℃~40℃
  · Humidade: ≦95%
· Ambiente de Armazenamento e de Transporte
  · Temperatura: -10℃~50℃
  · Humidade: ≦95%
· Potência: Pilhas alcalinas 2 x 1.5V AA

7 INFORMAÇÃO RELATIVA À ELIMINAÇÃO DO PRODUTO E DAS PILHAS

· Lembre-se de retirar e eliminar as pilhas de forma responsável ao eliminar o aspirador nasal.
· Não misture produtos que contenham o símbolo do contentor com a cruz juntamente com os resíduos domésticos.
· Para uma recolha e tratamento correctos destes produtos coloque os mesmos nos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Alternativamente, contacte o vendedor ao qual comprou o produto.

SOMMAIRE

1.INFORMAÇÃO RELATIVA À ELIMINAÇÃO DO PRODUTO E DAS PILHAS
2.CONTENU
3.PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
4.UTILISATION
5.NETTOYAGE
6.SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
7.MISE AU REBUT DE L'APPAREIL ET DES PILES

1 INTRODUCTION

Vous venez d'acquérir un mouche-bébé ergonomique à piles, et nous vous en félicitions ! Il vous permettra d'aspirer, de façon rapide, sûre et douce, l'excès de sécrétions nasales de votre enfant.
Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation et gardez-la, vous pourriez avoir besoin de la relire.

Les caractéristiques exposées dans le présent manuel d'utilisation peuvent être modifiées sans préavis.

2 CONTENU

1 corps du mouche-bébé électrique
2 embouts en silicone de différente taille
1 tube de nettoyage
2 joints en silicone de rechange
1 notice d'utilisation et une carte de garantie

2 PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

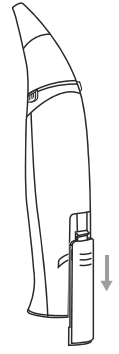
1. Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de la portée des enfants.
2. Cet appareil a été conçu uniquement pour nettoyer les nez bouchés. Ne pas l'utiliser pour la bouche ou les oreilles du bébé.
3. Nettoyez et essuyez délicatement l'appareil avant et après chaque utilisation.
4. Cet appareil n'est pas résistant à l'eau. Pour le nettoyer, veuillez vous reporter à la partie « Nettoyage ».
5. Ne pas enfoncer l'embout nasal en silicone dans la narine du bébé.
6. Ne pas l'utiliser trop longtemps sur le bébé ; quelques secondes suffisent.
7. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'éraflure, d'irritation ou de saignement du nez.
8. En cas d'infection, fièvre, irritation ou hémorragie nasale, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
9. Cet appareil est destiné à un usage personnel.
10. L'embout en silicone est la partie à appliquer.
11. Il n'est permis d'apporter aucune modification à cet appareil. Toute modification apportée à l'appareil sans l'accord du service technique de MINILAND ne sera pas couverte par la garantie du produit.
12. Cycle de fonctionnement : 30 secondes ON / 2 minutes OFF
13. Remplacez les piles lorsque la puissance d'aspiration s'affaiblit.

Avertissement piles:

Utilisez des piles alcalines uniquement

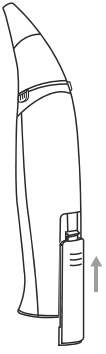
1. Ne pas mélanger piles usagées et piles neuves.
2. Ne pas mélanger piles alcalines et piles standard (zinc-carbone) ou rechargeables (nickel-cadmium).
3. Seules les piles du type recommandé ou équivalentes peuvent être utilisées.
4. Respecter la polarité.
5. Les piles usagées doivent être ôtées de l'appareil.
6. S'assurer que toutes les surfaces de contact sont propres avant d'insérer les piles.
7. Remplacer les piles par le bon type de piles sous risque d'explosion.
8. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

4 UTILISATION



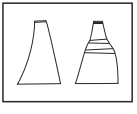
1. Ouvrir le compartiment à piles tel qu'indiqué.

2. Insérer 2 piles alcalines AA 1,5 V (non fournies) tel qu'indiqué.

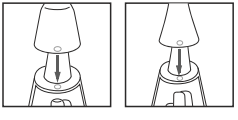


3. Refermer le compartiment à piles.

4. Utiliser l'embout nasal en silicone approprié suivant la taille des narines de l'enfant.

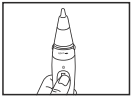


5. S'assurer de bien fixer l'embout en silicone sur la coupe.

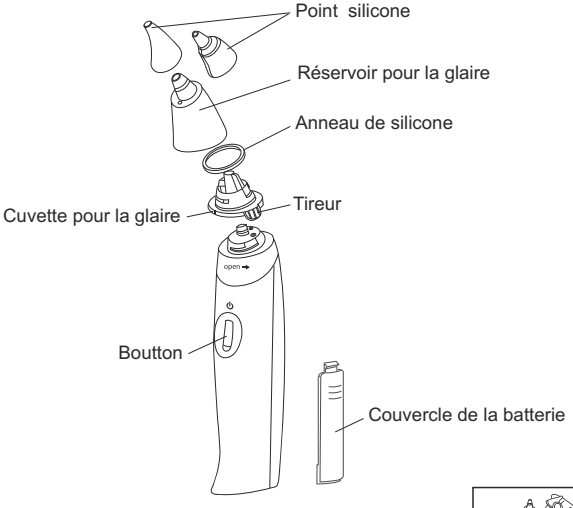


6. Positionner délicatement l'embout en silicone à l'entrée de la narine sans l'enfoncer.

7. Appuyer sur l'interrupteur pendant quelques secondes pour aspirer les sécrétions nasales.
8. Renouveler l'opération pour l'autre narine (en cas de besoin).

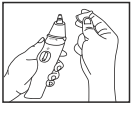


Description du produit



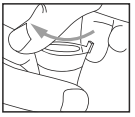
5 NETTOYAGE

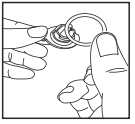
1. Ôter l'embout en silicone.



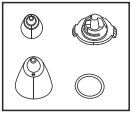
2. Tenir appuyés entre le pouce et l'index les 2 boutons de la partie de recueil des sécrétions et dévisser le réceptacle du corps de l'appareil en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en suivant la flèche « ouvrir ➡ » figurant sur la base, puis tirer vers le haut.

3. Positionner la tête de la coupe vers le bas. Tenir appuyés entre le pouce et l'index les deux boutons du réceptacle et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, en suivant la flèche « ouvrir ➡ » figurant sur le réceptacle.



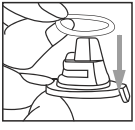


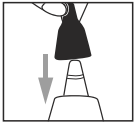
4. Ôter le joint en silicone du réceptacle.



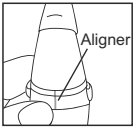
5. Nettoyer les 4 éléments à l'eau savonneuse et les passer ensuite à l'eau bouillante ou à la vapeur.

6. Assembler et revisser les différents éléments tel qu'indiqué ci-après :



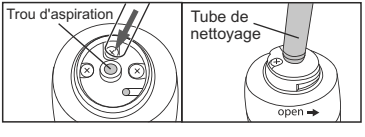


7. S'assurer que les éléments sont bien fixés les uns aux autres et aligner les marques d'indication.

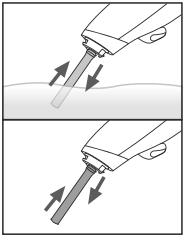


Si vous retrouvez des sécrétions sur la partie supérieure de la base, veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Utilisez le tube de nettoyage fourni. Placez le tube de nettoyage sur le trou d'aspiration.



2. Mettez le tube de nettoyage dans l'eau et appuyez sur le bouton pendant 30 secondes.



3. Ensuite, ôter le tube de nettoyage de l'eau et appuyez de nouveau sur le bouton pour extraire l'eau en pompant jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Ôtez le tube de nettoyage et conservez-le pour toute utilisation ultérieure.

6 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

· Environnement d'utilisation :
  · Température : 10 ℃ à 40 ℃
  · Humidité : ≦ 95 %
· Stockage et transport
  · Température : -10 ℃ à 50 ℃
  · Humidité : ≦ 95 %
· Alimentation : 2 piles alcalines AA 1,5 V

7 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL ET DES PILES

· Pensez à retirer les piles avant de jeter l'appareil de façon responsable.
· Ne jetez pas les produits portant le symbole de la poubelle barrée avec les déchets ménagers ordinaires.
· En vue de la collecte et du traitement appropriés de ces produits, déposez-les dans l'un des points de collecte indiqués par les autorités locales ou contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit.

INDEX

1.EINFÜHRUNG
2.INHALT
3.SICHERHEITSHINWEISE
4.HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES
5.HINWEISE ZUR REINIGUNG DES GERÄTES
6.TECHNISCHE ANGABEN
7.BATTERIE- UND PRODUKTENTSORGUNG

1 EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses ergonomischen batteriebetriebenen Nasensaugers. Die Entfernung überflüssigen Nasenschleims wird von nun an bequem, schnell und sanft erfolgen.
Bevor Sie das Gerät bedienen, bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung genau durchzulesen und diese auch später aufzubewahren, da darin wichtige Informationen enthalten sind.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

2 INHALT

1 Nasensauger Hauptgerät
2 Silikonaufsätze in verschiedenen Größen
1 Reinigungsschlauch
2 Ersatz-Silikonringe
1 Bedienungsanweisung und Garantieschein

3 SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist kein Spielzeug; Kinder sollten nicht damit spielen.
2. Das Gerät dient zur Reinigung verstopfter Nasen. Verwenden Sie es nicht zur Reinigung des Mundes oder der Ohren des Babys.
3. Reinigen Sie das Gerät gründlich vor und nach jedem Gebrauch.
4. Das Gerät ist nicht wasserfest. Lesen Sie mehr dazu im Abschnitt Hinweise zur Reinigung.
5. Führen Sie die Silikonspitze nicht zu tief in das Nasenloch ein.
6. Vermeiden Sie lang andauernde Behandlungen. Die Behandlung soll nur wenige Sekunden dauern.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht bei wunden oder entzündeten Stellen an der Nase oder bei Nasenbluten.
8. Bei entzündlichen Infekten, Fieber, irritierter oder blutender Nase sollte die Anwendung sofort abgebrochen und ein Arzt konsultiert werden.
9. Dieses Gerät ist lediglich für den persönlichen Gebrauch bestimmt.
10. Nur die Silikonspitze wird in die Nase eingeführt.
11. Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt. Sollte das Gerät dennoch von anderen Personen als von Mitarbeitern des MINILAND Services modifiziert werden, erlischt die Produktgarantie.

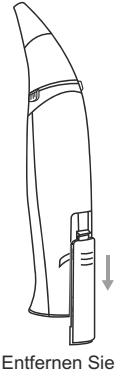
12. Einsatzzyklus: 30 Sekunden EIN / 2 Minuten AUS
13. Tauschen Sie die Batterien sofort aus, sollte bei der Anwendung die Saugkraft des Gerätes nachlassen.

Hinweise zur Batterie:

Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Batterien.

1. Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien gleichzeitig.
2. Mischen Sie nicht Alkali-Batterien mit Zink-Kohle-Batterien oder wiederaufladbaren Nickel-Cadmium Batterien.
3. Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterietypen oder gleichwertige Batterien.
4. Achten Sie auf die korrekte Polarisierung der Batterien.
5. Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät.
6. Stellen Sie sicher, dass die Kontaktflächen gereinigt sind, bevor Sie die Batterien einlegen.
7. Die Verwendung eines falschen Batterietyps könnte eine Explosion verursachen.
8. Bei längerem Stillstand des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

4 HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES GERÄTES

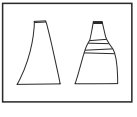


1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses wie abgebildet.

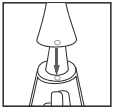
2. Legen Sie 2 x 1,5V AA Alkali-Batterien wie abgebildet ein (Batterien sind nicht beigelegt).

3. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriegehäuses wieder an.

4. Verwenden Sie einen der Größe des Nasenlochs entsprechenden Silikonaufsatz.

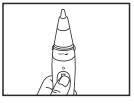


5. Achten Sie darauf, den Silikonaufsatz exakt am Nasenloch anzusetzen.

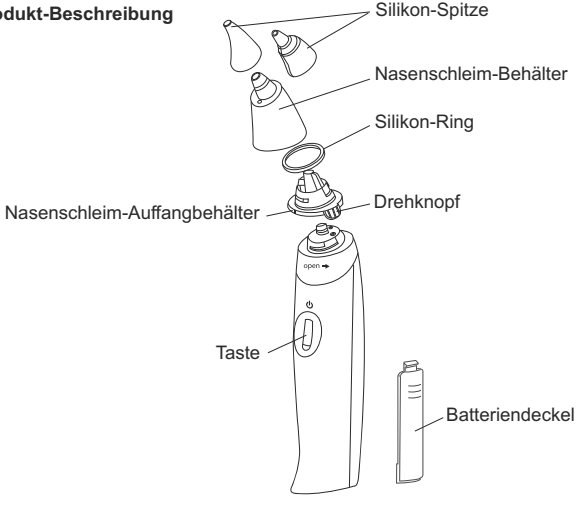


6. Führen Sie den Silikonaufsatz nicht zu tief in das Nasenloch ein.

7. Drücken Sie wenige Sekunden auf den Schalter um den Nasenschleim zu entfernen.
8. Wiederholen Sie das Ganze (falls notwendig) am anderen Nasenloch.

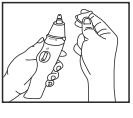


Produkt-Beschreibung

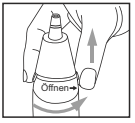


5 HINWEISE ZUR REINIGUNG DES GERÄTES

1. Entfernen Sie den Silikonaufsatz.



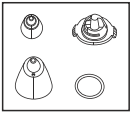
2. Drücken Sie die zwei Knöpfe des Schleimauffangbehälters zwischen Finger und Daumen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (“öffnen ➞”) auf, wie auf dem Gerätehals angegeben. Ziehen Sie den Schleimauffangbehälter dann nach oben, um ihn vom Hauptgerät zu trennen.



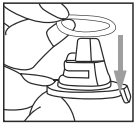
3. Drehen Sie nun den Schleimauffangbehälter nach oben. Halten Sie die zwei Knöpfe des Schleimauffangbehälters zwischen Finger und Daumen und drehen Sie ihn in Uhrzeigerrichtung “öffnen ➞”, wie angegeben.

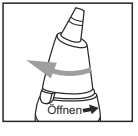
4. Entfernen Sie den Silikonring vom Schleimauffangbehälter.

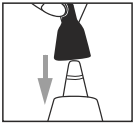
5. Reinigen Sie die vier Teile in warmem Seifenwasser und sterilisieren Sie diese anschließend mit Dampf oder kochendem Wasser.



6. Setzen Sie alle Teile wieder wie unten angeführt zusammen.



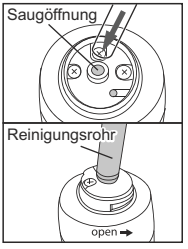




7. Versichern Sie sich, dass alle Teile wieder entsprechend den Kennzeichnungen zusammengesetzt sind.

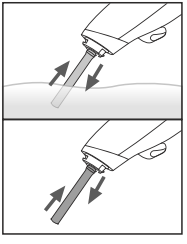
Sollte sich eventuell Schleim am Ansaugloch des Gerätes befinden, reinigen Sie dieses wie folgt:

1. Verwenden Sie dazu den beiliegenden Reinigungsschlauch. Führen Sie diesen in das Ansaugloch ein.



2. Tauchen Sie das ander Ende des Schlauches unter Wasser und drücken Sie 30 Sekunden auf den Knopf.

3. Nehmen Sie dann das Schlauchende aus dem Wasser und drücken Sie abermals auf den Knopf, bis das restliche Wasser zur Gänze herausgepumpt und der Schlauch völlig trocken ist. Entfernen Sie den Reinigungsschlauch wieder und bewahren Sie ihn auf.



6 TECHNISCHE ANGABEN

· Anwendungsumgebung:
  · Temperatur: 10 ℃~40℃
  · Luftfeuchtigkeit: ≦95%
· Lagerung & Transportbedingungen
  · Temperatur: -10℃~50℃
  · Luftfeuchtigkeit: ≦95%
· Betrieb: 2x 1,5V AA Alkali-Batterien

7 BATTERIE- UND PRODUKTENTSORGUNG

· Achten Sie auf die korrekte Entsorgung des Nasenschleimsaugers und der Batterien.
· Entsorgen Sie die als Sondermüll gekennzeichneten Produkte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall.
· Bringen Sie diese Produkte zur Entsorgung zu einer der lokalen Abfall-Sammelstellen. Oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

INDICE

Italiano

1.INTRODUZIONE
2.CONTENUTO
3.ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4.ISTRUZIONI PER L'USO
5.ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
6.DATI TECNICI
7.INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL PRODOTTO

1 INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questo aspiratore nasale ergonomico a batteria. Vi aiuterà a fare stare meglio i vostri bambini, rimuovendo il muco in eccesso rapidamente e delicatamente.
Prima di utilizzare questo dispositivo, si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nel presente manuale. Conservare il manuale in quanto contiene informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida dell'utilizzatore sono passibili di modifiche senza preavviso.

2 CONTENUTO

1 Unità principale dell'aspiratore nasale elettronico
2 Punte in silicone di varie misure
1 Tubo di pulizia
2 Anelli di silicone di riserva
1 Manuale di istruzioni e scheda di garanzia

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo dispositivo non è un giocattolo: non lasciare che i bambini ci giochino.
2. Questo dispositivo serve a liberare il naso chiuso; non utilizzarlo nella bocca del bambino o nelle orecchie.
3. Pulire e asciugare sempre accuratamente prima e dopo ogni utilizzo.
4. Questo non è un dispositivo impermeabile, pulirlo facendo riferimento alla sezione "Istruzioni per la pulizia".
5. Non inserire la punta di silicone troppo in profondità nella narice.
6. Non utilizzare sul bambino per lungo tempo. Pochi secondi saranno sufficienti.
7. Non usare questo dispositivo se vi sono ferite, o sintomi di infiammazione o sanguinamento dal naso.
8. In caso di infezione, febbre, irritazione nasale o emorragia, non utilizzare questo dispositivo e consultare il medico.
9. Il prodotto è progettato per uso personale.
10. La punta di silicone è la parte applicata.
11. Non modificare il dispositivo. Non sono coperti dalla garanzia del prodotto cambiamenti e modifiche eseguiti sulle apparecchiature da soggetti diversi dal servizio tecnico MINILAND.

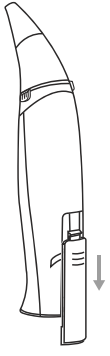
12. Ciclo operativo: 30 secondi ON / 2 minuti OFF
13. Sostituire le batterie quando la potenza d'aspirazione diminuisce con l'uso.

Avvertenze per la Batteria:

Usare solo batterie alcaline

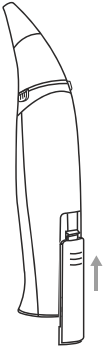
1. Non mescolare batterie usate e nuove.
2. Non mescolare batterie alcaline, standard (zinco-carbone), oppure batterie ricaricabili (nichel-cadmio).
3. Usare solo batterie dello stesso tipo o equivalente, come consigliato.
4. Le batterie devono essere inserite secondo la corretta polarità.
5. Rimuovere le batterie esaurite dal dispositivo.
6. Assicurarsi che tutte le superfici di contatto siano pulite prima di installare le batterie.
7. Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo scorretto.
8. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi.

4 ISTRUZIONI PER L'USO



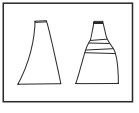
1. Rimuovere il coperchio della batteria, come mostrato.

2. Inserire 2 batterie alcaline da 1.5V AA (non incluse), come mostrato.

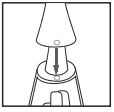


3. Rimettere il coperchio della batteria, come mostrato.

4. Utilizzare la punta di silicone adatta, in base alle dimensioni delle narici dell'utilizzatore.



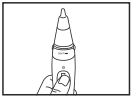
5. Assicurarsi di posizionare la punta di silicone in modo sicuro sulla coppa del muco.



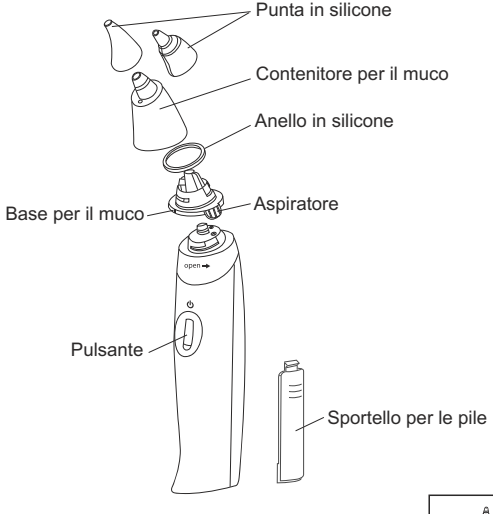
6. Inserire delicatamente la punta di silicone nella narice, non troppo in profondità.

7. Premere il pulsante per alcuni secondi per raccogliere il muco.

8. Ripetere nell'altra narice (se necessario).



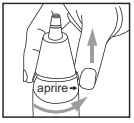
Descrizione del prodotto



5 ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

1. Rimuovere la punta di silicone.

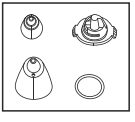
2. Usare l'indice e il pollice per tenere le 2 manopole del recipiente per il muco e svitare il recipiente per il muco dall'unità principale in senso antiorario come "aperto ➞ " sul colletto e poi tirare verso l'alto.



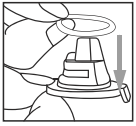
3. Tenere la coppa del muco a testa in giù. Usare l'indice e il pollice per tenere le 2 manopole del recipiente per il muco e svitare in senso orario come "aperto ➞ " sul recipiente per il muco.

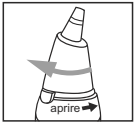
4. Rimuovere l'anello di silicone dal recipiente per il muco.

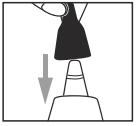
5. Lavare tutte le 4 parti in acqua calda e sapone e pulire con vapore o acqua bollente.



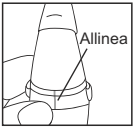
6. Montare le parti come illustrato di seguito:







7. Assicurarsi che tutte le parti si assemblino saldamente e allineare i segni di indicazione.

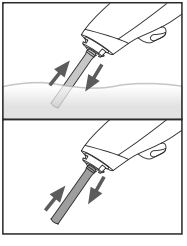


Se trovate del muco sul coperchio del colletto, seguite le istruzioni qui sotto:

1. Si prega di utilizzare il tubo pulizia fornito.
   Mettere il tubo di pulizia nel foro di aspirazione.

2. Mettere il tubo di pulizia in acqua e premere il pulsante per 30 secondi.

3. Quindi sollevare il tubo di pulizia dall'acqua e premere nuovamente il tasto per pompare fuori l'acqua finché non è completamente asciutto. Rimuovere il tubo di pulizia e di conservarlo per un uso futuro.



6 DATI TECNICI

· Ambiente operativo:
  · Temperatura: 10 ºC ~ 40 ºC
· Ambiente di immagazzinaggio e trasporto
  · Temperatura: -10 ºC ~ 50 ºC
  · Umidità: ≦95%
· Potenza: 2 x 1.5V AA batterie alcaline

7 INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL PRODOTTO

· Ricordate, al momento di smaltire l'aspiratore nasale, di rimuovere le batterie e smaltirle in maniera responsabile.
· Non mescolare prodotti recanti il simbolo del cassonetto barrato con i rifiuti domestici.
· Per la raccolta e il trattamento corretto di questi prodotti conferirli in punti di raccolta autorizzati dalle autorità locali. In alternativa, contattare il rivenditore.

OBSAH

1.ÚVOD
2.OBSAH
3.BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
4.POKYNY K POUŽITÍ
5.POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ
6.TECHNICKÉ SPECIFIKACE
7.INFORMACE O LIKVIDACI BATERIE A VÝROBKU

1 ÚVOD

Gratulujeme vám k zakoupení této ergonomické, bateriemi napájené odsávačky hlenů. Pomůže vám zajistit dítěti větší pohodu. Nadměrné hleny odstraňuje rychle a šetrně. Před používáním tohoto přístroje si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny uvedené v této příručce. Příručku si uschovejte, protože obsahuje důležité informace.

Funkce popsané v tomto návodu mohou být změněny bez předchozího upozornění.

2 OBSAH

1 hlavní jednotka elektronické odsávačky hlenů
2 silikonové nástavce různé velikosti
1 čisticí trubice
2 rezervní silikonové kroužky
1 uživatelská příručka a záruční karta

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

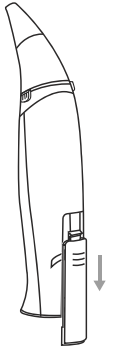
1. Toto zařízení není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
2. Toto zařízení slouží k čištění ucpaného nosu, nepoužívejte je na ústa nebo uši dítěte.
3. Vždy je pečlivě vyčistěte a usušte před každým použitím a po každém použití.
4. Toto zařízení není vodotěsné, čistěte je s ohledem na pokyny uvedené v části „Pokyny pro čištění“.
5. Silikonový nástavec nezasouvejte do nosní dírky příliš hluboko.
6. Zařízení nepoužívejte na dítěti příliš dlouho. Několik sekund bude stačit.
7. Nepoužívejte toto zařízení, pokud je na nose jakákoli rána nebo příznak zanícení či krvácení.
8. V případě infekce, horečky, nosního podráždění nebo krvácení přestaňte toto zařízení používat a poraďte se se svým lékařem.
9. Toto zařízení je omezeno na osobní použití.
10. Část, která se zavádí, je silikonový nástavec.
11. Jakékoli úpravy tohoto zařízení jsou nepřípustné. Upozorňujeme, že na úpravy a změny provedené na zařízení jiným subjektem než je technický servis společnosti MINILAND, se nevztahuje záruka.
12. Pracovní cyklus: 30 sekund zapnuto / 2 minuty vypnuto
13. Pokud během používání poklesne sací výkon, vyměňte baterie.

Upozornění k bateriím:

Používejte pouze alkalické baterie

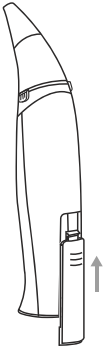
1. Nekombinujte použité a nové baterie.
2. Nekombinujte alkalické, standardní (uhlíkozinkové) nebo dobíjecí (niklokadmiové) baterie.
3. Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu, jako jsou doporučené.
4. Baterie vkládejte se správnou polaritou.
5. Vybité baterie vyjímejte ze zařízení.
6. Před instalací baterií zkontrolujte, zda jsou všechny kontaktní plochy čisté.
7. V případě nahrazení baterie nesprávným typem hrozí nebezpečí výbuchu.
8. Pokud se přístroj po delší dobu nebude používat, baterie vyjměte.

4 POKYNY K POUŽITÍ



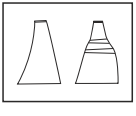
1. Sejměte kryt baterií podle obrázku.

2. Vložte dvě 1,5V alkalické baterie typu AA podle obrázku (nejsou součástí dodávky).

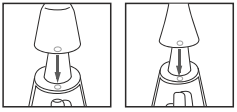


3. Nasaďte zpět kryt baterií podle obrázku.

4. Nasaďte vhodný silikonový nástavec podle velikosti nosních dírek dítěte.

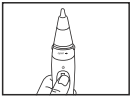


5. Ujistěte se, že silikonový nástavec je na nádobce na hlen nasazen pevně.



6. Opatrně vsuňte silikonový nástavec do nosní dírky, avšak ne příliš hluboko.

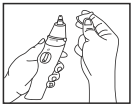
7. Stisknutím tlačítka po dobu několika sekund odsajte hlen.
8. Postup opakujte u druhé nosní dírky (je-li potřeba).



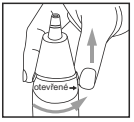
Popis produktu

5 POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

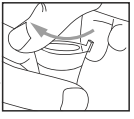
1. Sejměte silikonový nástavec.



2. Pomocí prstů a palce přidržte dvě tlačítka na nádobce na hlen, nádobku odšroubujte z hlavní jednotky otáčením proti směru hodinových ručiček podle nápisu „open ➞ “ obrubě a vytáhněte ji směrem nahoru.

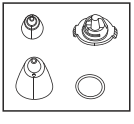


3. Nádobku na hlen držte spodní stranou nahoru. Pomocí prstů a palce přidržte dvě tlačítka na nádobce na hlen, otáčejte ji ve směru hodinových ručiček podle nápisu „open ➞“ na nádobce.

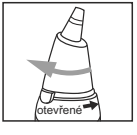


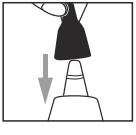
4. Z nádobky na hlen sejměte silikonový kroužek.

5. Všechny 4 díly omyjte teplou mýdlovou vodou a poté je vyčistěte párou nebo vroucí vodou.



6. Všechny díly znovu složte podle obrázku níže:

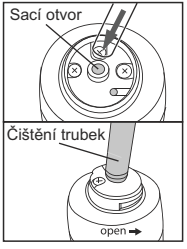




7. Ujistěte se, že všechny díly drží pevně pohromadě a jsou sestaveny podle orientačních značek.

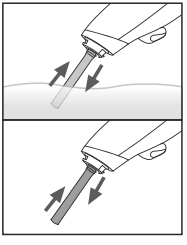
Pokud zjistíte přítomnost hlenu v otvoru obruby, postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Použijte přiloženou čisticí trubici. Vložte čisticí trubici do sacího otvoru.



2. Vložte čisticí trubici do vody a držte tlačítko stisknuté po dobu 30 sekund.

3. Poté vytáhněte čisticí trubici z vody a stiskněte tlačítko znovu, abyste zevnitř vyčerpali vodu, dokud nebude zcela suchá. Vytáhněte čisticí trubici a uschovejte ji pro další použití.



6 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

· Provozní prostředí:
  · Teplota: 10 °C ~ 40 °C
  · Vlhkost: ≦ 95 %
· Skladovací a přepravní podmínky
  · Teplota: -10 °C ~ 50 °C
  · Vlhkost: ≦ 95 %
· Napájení: dvě 1,5V alkalické baterie typu AA

7 INFORMACE O LIKVIDACI BATERIE A VÝROBKU

· Při likvidaci odsávačky hlenů nezapomeňte vyjmout baterie a zlikvidujte je odpovědným způsobem.
· Nesměšujte výrobky se symbolem přeškrtnutého odpadkového koše s vaším běžným komunálním odpadem.
· Tyto výrobky odevzdejte na sběrných místech určených vašimi místními úřady, kde provedou jejich náležité zpracování. Nebo se obraťte na maloobchodního prodejce, který vám výrobek prodal.

SPIS TREŚCI

1.WPROWADZENIE
2.ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3.INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
4.INSTRUKCJA OBSŁUGI
5.INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA
6.DANE TECHNICZNE
7.INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZOWANIA BATERII I PRODUKTU

1 WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu ergonomicznego aspiratora zasilanego bateryjnie. Urządzenie zapewnia poczucie komfortu, szybko i delikatnie usuwając nadmiar śluzu z jamy nosowej.
Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi informacjami w niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj ją w celach referencyjnych, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą podlegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

2 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1 Jednostka główna – elektroniczny aspirator jamy nosowej
2 Silikonowe końcówki w różnych rozmiarach
1 Rurka do czyszczenia
2 Zapasowe silikonowe pierścienie
1 Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

3 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je z dala od dzieci.
2. To urządzenie udrażnia górne drogi oddechowe. Nie wolno używać go do czyszczenia jamy ustnej ani uszu dziecka.
3. Przed i po każdym użyciu urządzenie należy dokładnie wyczyścić i wysuszyć.
4. Urządzenie nie jest wodoodporne. Należy je czyścić zgodnie z rozdziałem „Instrukcje dotyczące czyszczenia”.
5. Silikonowej końcówki nie wolno wsuwać zbyt głęboko do nosa.
6. Urządzenia nie wolno używać przez dłuższy czas. Nos można oczyścić w kilka sekund.
7. Urządzenia nie wolno używać, jeśli w okolicach nosa widoczne są rany lub objawy stanu zapalnego lub krwawienia.
8. W przypadku infekcji, gorączki, podrażnienia górnych dróg oddechowych lub krwotoku należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
9. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego.
10. Do nosa wkładać należy silikonową końcówkę.

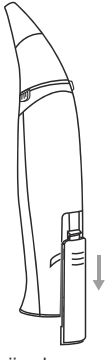
11. Modyfikowanie niniejszego urządzenia jest zabronione. Informujemy, że wszelkie zmiany i modyfikacje wprowadzone przez podmioty inne niż centrum serwisowe firmy MINILAND nie będą objęte gwarancją.
12. Cykl pracy: 30 sekund pracy/2 minuty przerwy
13. Baterie należy wymienić, gdy siła ssania zaczyna słabnąć.

Ostrzeżenia dotyczące baterii:

Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych.

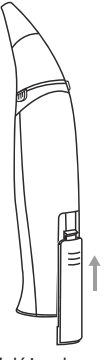
1. Nie wolno używać nowych baterii ze starymi.
2. Nie wolno używać razem baterii alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) i akumulatorów do ponownego ładowania (niklowo-kadmowych).
3. Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu lub odpowiedników baterii zalecanych przez producenta urządzenia.
4. Baterie należy umieszczać, uwzględniając prawidłową polaryzację.
5. Rozładowane baterie należy wyjąć z urządzenia.
6. Przed zamontowaniem nowych baterii należy się upewnić, że wszystkie powierzchnie styku są czyste.
7. Wymiana baterii na baterię nieodpowiedniego typu grozi wybuchem.
8. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć

4 INSTRUKCJA OBSŁUGI



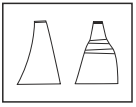
1. Zdejmij pokrywę wnęki na baterie, jak pokazano na rysunku.

2. Umieść dwie baterie alkaliczne 1,5 V AA (do nabycia osobno), jak pokazano na rysunku.

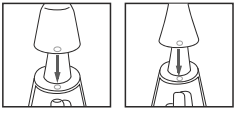


3. Załóż pokrywę wnęki na baterie, jak pokazano na rysunku.

4. Użyj odpowiedniej silikonowej końcówki w zależności od wielkości otworu nosowego.

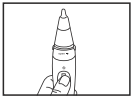


5. Upewnij się, że silikonowa końcówka została bezpiecznie umieszczona na pojemniku na śluz.

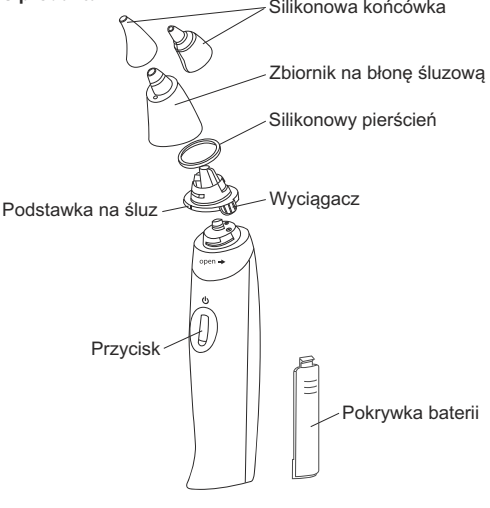


6. Delikatnie wsuń silikonową końcówkę do otworu nosowego. Nie wolno wsuwać jej zbyt głęboko.

7. Naciśnij przycisk na kilka sekund, aby odessać śluz.
8. Powtórz całą procedurę dla drugiego otworu (w razie potrzeby).

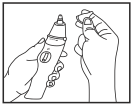


Opis produktu

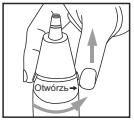


5 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

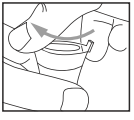
1. Zdejmij silikonową końcówkę.



2. Palcem i kciukiem złap 2 wypustki zbiornika na śluz i odkręć zbiornik, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, zgodnie z oznaczeniem „open ➞ ” na kołnierzu. Następnie pociągnij zbiornik do góry.

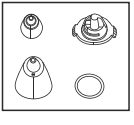


3. Odwróć zbiornik na śluz dnem do góry. Przytrzymaj palcem i kciukiem dwie wypustki zbiornika i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zgodnie z oznaczeniem „open ➞ ” na zbiorniku.

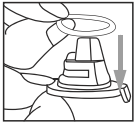


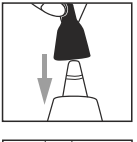
4. Zdejmij silikonowy pierścień ze zbiornika na śluz.

5. Wymyj wszystkie 4 części ciepłą wodą z mydłem, a następnie wysterylizuj parą lub wrzątkiem.



6. Zmontuj wszystkie części, jak pokazano na rysunku:





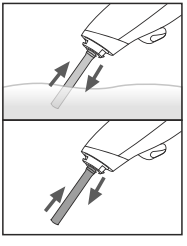
7. Upewnij się, że wszystkie części do siebie pasują i są zamontowane zgodnie z oznaczeniami.

Jeśli śluz dostanie się poza kołnierz, postępuj zgodnie z następującą procedurą:

1. Użyj rurki czyszczącej dołączonej do zestawu. Umieść rurkę czyszczącą w otworze ssącym.

2. Umieść rurkę czyszczącą w wodzie i naciśnij przycisk, przytrzymując go przez 30 sekund.

3. Następnie wyjmij rurkę z wody i ponownie naciśnij przycisk, aby wypompować wodę z urządzenia, aż do całkowitego osuszenia. Zdemontuj rurkę czyszczącą i zachowaj ją do dalszego użycia.



6 DANE TECHNICZNE

· Entorno de funcionamiento:
  · Temperatura: 10 °C ~ 40 °C
  · Humedad: ≦ 95 %
· Entorno de almacenamiento y transporte
  · Temperatura: -10 °C ~ 50 °C
  · Humedad: ≦ 95 %
· Alimentación: 2 pilas alcalinas 1,5V AA

7 INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZOWANIA BATERII I PRODUKTU

· W przypadku utylizowania urządzenia należy pamiętać o wyjęciu baterii i zutylizowaniu ich w odpowiedzialny sposób.
· Produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kosza na śmieci nie wolno mieszać z odpadami z gospodarstwa domowego.
· W celu przestrzegania zasad odbioru i przetwarzania takich produktów, należy przetransportować je do punktów odbioru wyznaczonych przez władze lokalne. Można również skontaktować się z dystrybutorem, który sprzedał produkt.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1.ВВЕДЕНИЕ
2.СОДЕРЖАНИЕ
3.ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
4.ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
5.ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ
6.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
7.УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК И УСТРОЙСТВА

1 ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с покупкой эргономического назального аспиратора с питанием от батарейки. Он позволит вашему малышу чувствовать себя лучше, легко и быстро очищая нос ребенка от слизистых выделений. Перед началом использования устройства внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями настоящего руководства. Сохраните руководство для последующих обращений, так как оно содержит важную информацию.

Описанные в этой инструкции по эксплуатации функции могут изменяться без предварительного уведомления.

2 СОДЕРЖАНИЕ

1 основной блок назального аспиратора
2 силиконовых наконечника разного размера
1 очищающая трубка
2 запасных силиконовых кольца
1 инструкция по использованию и гарантийный талон

3 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Настоящее устройство не является игрушкой; не позволяйте детям играть с ним.
2. Устройство предназначено для очистки заложенного носа; не используйте его для чистки рта или ушей ребенка.
3. Очищайте и насухо вытирайте устройство перед и после каждого использования.
4. Устройство не является водонепроницаемым, и его чистка должна выполняться согласно инструкциям, приведенным в разделе «Инструкции по чистке».
5. Не вставляйте силиконовый наконечник слишком глубоко в нос.
6. Не используйте устройство слишком долго. Для чистки носа достаточно нескольких секунд.
7. Не используйте устройство при наличии в носу ранок, признаках воспаления или носовом кровотечении.
8. В случае инфекции, высокой температуры, носового раздражения или кровотечения не используйте устройство и проконсультируйтесь у врача.
9. Устройство предназначено для индивидуального использования.

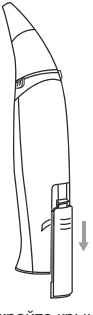
10. Силиконовый наконечник является рабочей частью устройства.
11. Не разрешается модифицировать устройство. Пожалуйста, имейте в виду, что изменения и модификации, выполненные в устройстве не технической службой MINILAND, влекут за собой потерю гарантии на изделие.
12. Рабочий цикл: 30 секунд ВКЛ. / 2 минуты ВЫКЛ.
13. Заменяйте батарейки при уменьшении силы всасывания.

Предупреждения о батарейках:

Используйте только алкалиновые батарейки.

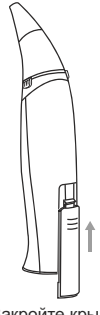
1. Не используйте одновременно старые и новые батарейки.
2. Не смешивайте алкалиновые, стандартные (угольно-цинковые) и заряжаемые (никеле-кадмиевые) батарейки.
3. Рекомендуется использовать только батарейки одинакового или эквивалентного типа.
4. Соблюдайте полярность при установке батареек.
5. Израсходованные батарейки следует вынуть из устройства.
6. Перед установкой батареек убедитесь, что все поверхности контактов чистые.
7. При установке батареек неправильного типа существует опасность взрыва.
8. При длительном неиспользовании устройства выньте из него батарейки.

4 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



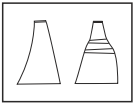
1. Откройте крышку отсека для батареек, как показано на рисунке.

2. Вставьте 2 алкалиновые батарейки AA 1,5В (в комплект не входят), как показано на рисунке.

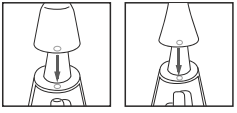


3. Закройте крышку отсека для батареек, как показано на рисунке.

4. Установите наконечник в зависимости от размера ноздрей ребенка.



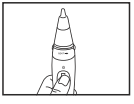
5. Хорошо закрепите силиконовый наконечник на колпачке для слизи.



6. Осторожно вставьте силиконовый наконечник в ноздрю, следя за тем, чтобы он не вошел слишком глубоко.

7. Нажмите кнопку на несколько секунд, чтобы очистить нос от слизистых выделений.

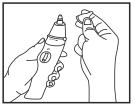
8. Повторите операцию на второй ноздре.



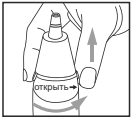
Описание продукта

5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ

1. Снимите силиконовый наконечник.



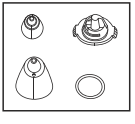
2. Удерживая указательным и большим пальцем 2 выступа на емкости для слизи, открутите ее от основного блока, вращая против часовой стрелки в направлении знака “open ➡ ” на воротничке блока и снимите ее, потянув вверх.



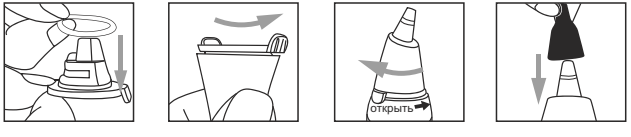
3. Переверните емкость для слизи. Удерживая указательным и большим пальцем 2 выступа на емкости для слизи, поверните ее по часовой стрелке в направлении нанесенного на ней знака “open ➡ ”.

4. Снимите силиконовое кольцо с емкости для слизи.

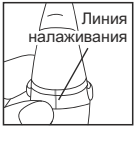
5. Промойте все 4 детали теплой водой с мылом, а затем продезинфицируйте их паром или кипятком.



6. Соберите устройство, как показано на рисунке ниже:



7. Убедитесь, что все детали заняли свое место и метки совпадают.

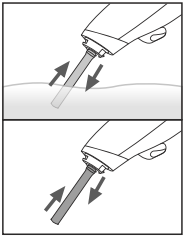


Если слизь попала в выпускное отверстие воротничка, следуйте следующим инструкциям:

1. Используйте прилагаемую чистящую трубку. Вставьте чистящую трубку во всасывающее отверстие.

2. Опустите чистящую трубку в воду и нажмите кнопку на 30 секунд.

3. Затем выньте трубку из воды и нажмите кнопку снова, чтобы полностью извлечь воду. Выньте чистящую трубку и сохраните ее для последующего использования.



6 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Рабочая среда:
  - Температура: 10~40ºC
  - Влажность: ≦ 95%
- Условия хранения и транспортировки:
  - Температура: -10~50ºC
  - Влажность: ≦ 95%
- Питание: 2 алкалиновые батарейки AA 1,5В

7 УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК И УСТРОЙСТВА

- Перед утилизацией назального аспиратора выньте из него батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Не смешивайте продукты, маркированные перечеркнутым символом мусорного контейнера, с бытовыми отходами.
- Для правильного сбора и переработки этих продуктов сдавайте их в пункты сбора, созданные с этой целью местными властями. Вы также можете обратиться в предприятие розничной торговли, где вы приобрели устройство.

DECLARATION OF CONFORMITY

miniland BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

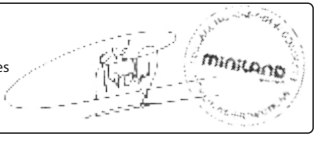
nasal care · Miniland Baby · 89058 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- Medical Devices Directive 93/42/EEC
  - EN 60601-1: 2006 Medical electrical equipment; Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.
  - EN 60601-1-2:2007 Medical electrical equipment. Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance. Collateral standard. Electromagnetic Compatibility. Requirements and test.
  - ISO 13485:2003 Medical Devices. Quality management systems. Requirements for regulatory purposes.
  - ISO 10993-5 Biological evaluation of medical devices – Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity
  - ISO 10993-10 Biological evaluation of medical devices – Part 10: Tests for irritation and delayed-typed hypersensitivity
  - ISO 10993-12: Biological evaluation of medical devices – Part 12: Sample preparation and reference materials
- Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
  - Emission: CISPR 11:2003+A1:2004, Class B. Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
  - Immunity: IEC 61000-4-2:2008, IEC 61000-4-3:2008, IEC 61000-4-8:2009 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques
- RoHS Directive - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2002/95/EC)
- REACH(Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006- 46 SVHC
- PAHs (Polynuclear Aromatic Hydrocarbons) requirement according to (Category I) of ZEK 01.2-8 of German ZLS and its amendments

Miniland, S.A.

P.P. José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
8th March 2012



Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.**miniland**baby.com · miniland@miniland.es

© Miniland, S.A. 2011

Fabricado en Taiwán. Conservar los datos.
Made in Taiwan. Keep this information.
Fabricado em Taiwan. Conservar dados.
Fabbricato in Taiwan. Conservare i dati.
Fabriqué en Taiwan. Conserver ces informations.
Hergestellt in Taiwan. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Taiwan. Zachowaj instrukcję.
Vyrobeno v Taiwanu. Tyto informace si prosím uchovejte.
Сделано в Тайване. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

CE
0120

Asia Connection Co., LTD.
16F-1, No.16, Jian Ba Road,
Chung Ho District, New Taipei City, Taiwan

EC REP
Obelis S.A.
Boulevard General Wahis 53
1030 Brussels, Belgium

89058 nasal care